

# T4HU2020

Fernbedienung

Gebrauchsanleitung



Wichtig: Vor Gebrauch sorgfältig lesen  
und für späteres Nachschlagen aufbewahren.

# Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Sicherheitsinformationen</b>	3
1.1	Verwendete Zeichen und Symbole	3
1.2	Allgemeine Sicherheitshinweise	3
<b>2</b>	<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b>	4
<b>3</b>	<b>Lieferumfang</b>	4
<b>4</b>	<b>Inbetriebnahme</b>	5
4.1	Batterien in die Fernbedienung einlegen	5
4.2	Fernbedienung mit der Set Top Box koppeln	5
<b>5</b>	<b>Tastenbelegung</b>	6
<b>6</b>	<b>Programmierung</b>	8
6.1	Betriebsmodus ändern	8
6.2	TV-Gerät einprogrammieren	9
6.3	TV-Gerät steuern	12
6.4	Fernbedienung entkoppeln (Bluetooth-Modus)	13
6.5	Fernbedienung zurücksetzen	13
<b>7</b>	<b>Reinigung</b>	14
<b>8</b>	<b>Rückgabe von Altgeräten</b>	14
<b>9</b>	<b>Fehlerbehebung</b>	15
<b>10</b>	<b>Konformitätserklärung</b>	16
<b>11</b>	<b>Technische Daten</b>	17

# 1 Sicherheitsinformationen

Bevor Sie das Produkt benutzen, lesen Sie bitte die folgenden Informationen sorgfältig durch. Sie dienen zur Vermeidung von Fehlanwendungen und daraus resultierenden Personenschäden, Störungen und / oder Beschädigungen der Hard- und Software.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für später auftretende Fragen auf und geben Sie diese an zukünftige Benutzer weiter.

## 1.1 Verwendete Zeichen und Symbole

Bitte machen Sie sich vorab mit den Zeichen und Symbolen vertraut, welche in dieser Gebrauchsanleitung verwendet werden.

---

### **ACHTUNG**

Bezeichnet eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, kann die Komponente oder etwas in deren Umgebung beschädigt werden.



Zusätzliche Hinweise und Informationen

## 1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lassen Sie die Fernbedienung nicht auf den Boden fallen.
- Schützen Sie die Fernbedienung vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
- Betreiben Sie die Fernbedienung nur in trockener sowie staubfreier Umgebung.
- Schützen Sie die Fernbedienung und die Batterien vor direkter Sonneneinstrahlung, offenen Flammen oder anderen Wärmequellen wie z. B. der Heizung.
- Verwenden Sie beim Bedienen der Fernbedienung keine harten oder scharfen Gegenstände wie Fingernägel oder Messer.
- Die im Lieferumfang enthaltenen Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn Sie diese längere Zeit nicht benutzen.
- Sollte die Fernbedienung defekt sein, entfernen Sie die Batterien und kontaktieren Sie Ihren Netzbetreiber.
- Bewahren Sie die Fernbedienung außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## 2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Fernbedienung dient zur Steuerung von Set Top Boxen und TV-Geräten in Verbindung mit IPTV-Systemen. Jeglicher anderweitiger Gebrauch ist nicht bestimmungsgemäß. Der Hersteller übernimmt keine Gewähr für Fehler, Störungen oder Schäden, die auf nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. Dazu gehören insbesondere:

- Unsachgemäße Bedienung
- Nichteinhaltung erforderlicher Gebrauchs- und Lagerungsbedingungen

## 3 Lieferumfang

- Fernbedienung
- 2 x Alkali-Batterien Typ AAA
- Gebrauchsanleitung

## 4 Inbetriebnahme

### 4.1 Batterien in die Fernbedienung einlegen

1. Legen Sie die Batterien in die Fernbedienung ein (siehe Abbildung 1 auf Seite 5). Drücken Sie dazu den Batteriefachdeckel an der Markierung nach unten und schieben Sie ihn nach hinten **1**, um das Batteriefach zu öffnen.
2. Legen Sie die Batterien in das Batteriefach **2** und achten Sie dabei auf die richtige Polung (siehe Markierung am Boden des Batteriefachs).
3. Führen Sie die Nase des Deckels in die vorgesehene Öffnung **3** des Batteriefachs ein und schieben Sie den Batteriefachdeckel nach vorn **4** bis er hörbar einrastet.



Abbildung 1: Batterien einlegen

### 4.2 Fernbedienung mit der Set Top Box koppeln

Bei der ersten Inbetriebnahme der Set Top Box erfolgt eine automatische Erkennung der Fernbedienung.

1. Warten Sie, bis am TV-Gerät ein Fernbedienungs-Symbol angezeigt wird.
2. Drücken Sie die Taste **OK**, um die automatische Erkennung zu starten.
3. Die Fernbedienung wird nun mit der Set Top Box gekoppelt. Das Koppeln kann einige Minuten dauern.

## 5 Tastenbelegung

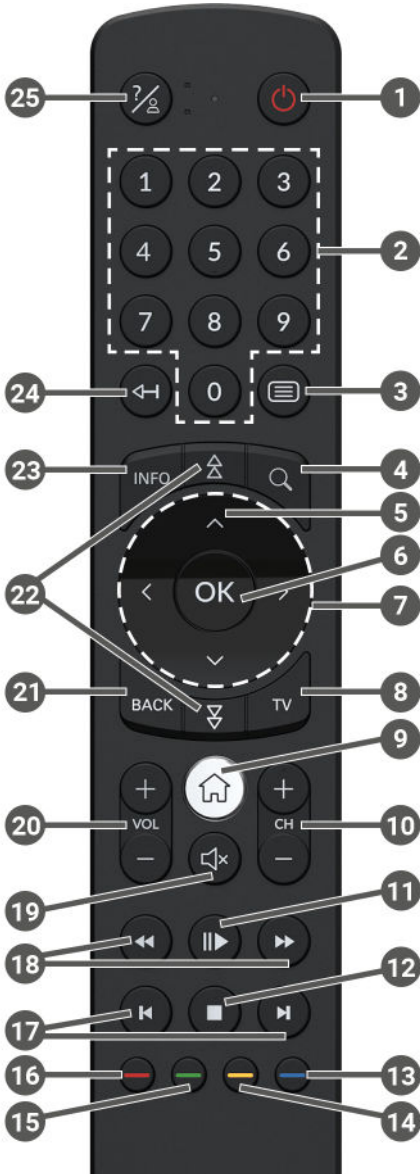


Abbildung 2: Tastenbelegung



Die Tastenbelegung und der Funktionsumfang können abweichen.



Einige Tastenfunktionen der Fernbedienung sind abhängig von der jeweils ausgeführten Funktion und Ansicht in der Benutzeroberfläche. Für weitere Informationen rufen Sie die Hilfe in der jeweiligen Ansicht auf.

**1** Ein / Aus (Standby)

**2** Zifferntasten

**3** Teletext öffnen

**4** Suche öffnen

**5** Programm anzeigen

**6** Eingabe bestätigen

**6** Kontextmenü anzeigen

**7** Navigationstasten

**8** TV-Programm öffnen

Menü anzeigen

**9** Auf Set Top Box-Quelle umschalten

**10** Sender auf (+) und ab (-)

**11** Wiedergabe pausieren / fortsetzen  
(Rekorder / Replay / Videothek)

**12** Wiedergabe beenden  
(Rekorder / Replay / Videothek)

**12** Aktuelle Sendung (TV-Programm)

Stromeinstellungen öffnen

**13** Bildschirm dunkel schalten  
(Radio)

Favoritenliste anzeigen

Datum / Uhrzeit auswählen  
(TV-Programm / EPG)

**14** Inhalt negativ bewerten

Sendersortierung / Favoritenliste zurücksetzen

**15** Inhalt positiv bewerten

Sendung aufnehmen / Aufnahme löschen

**16** Suchbegriff löschen

Mobilgerät entfernen

**17** Schnelles Vor- / Zurückspulen

**18** Vor- / Zurückspulen

**19** Stumm schalten

**20** Lautstärke lauter (+) und leiser (-)

**21** Zurück

**22** Seitenweise blättern (auf / ab)

**23** Kurzinfo anzeigen

Sendungsdetails anzeigen

**24** Zeichen löschen

Zur vorherigen Sendung wechseln

**25** Hilfe anzeigen

## 6 Programmierung

Die Fernbedienung verfügt über einen automatischen Energiesparmodus, um die Lebensdauer der Batterien zu erhöhen. Der Energiesparmodus ist beendet, sobald die grüne LED zweimal kurz hintereinander blinkt.

Die Fernbedienung kann entweder im Bluetooth- oder im Infrarot-Modus betrieben werden. Zusätzlich können Sie ein TV-Gerät einprogrammieren. Dadurch können Sie mit der Fernbedienung die Set Top Box und Ihr TV-Gerät steuern. Wie Sie den Betriebsmodus ändern (Bluetooth oder Infrarot), lesen Sie in Kapitel „Betriebsmodus ändern“ auf Seite 8.

### 6.1 Betriebsmodus ändern

Bei der Auslieferung befindet sich die Fernbedienung im Bluetooth-Modus. Wenn Sie den Betriebsmodus ändern möchten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Halten Sie die Tasten **7** und **9** gleichzeitig für mindestens 3 Sekunden gedrückt.
  - ✓ Die grüne LED der Fernbedienung leuchtet.
2. Geben Sie den gewünschten Code ein (siehe Tabelle 1).
  - ✓ Die grüne LED der Fernbedienung blinkt zweimal kurz hintereinander.


Der gewählte Betriebsmodus ist nun aktiv. Sie können den Betriebsmodus jederzeit auf die gleiche Art und Weise ändern. Wie Sie die Fernbedienung in den Auslieferungszustand zurücksetzen, lesen Sie in Kapitel „Fernbedienung zurücksetzen“ auf Seite 13.


Betriebsmodus	Beschreibung	Code
Bluetooth (Standard)	Steuert die Set Top Box im Bluetooth-Modus. Die Fernbedienung muss dafür mit der Set Top Box gekoppelt werden.	1
Infrarot	Steuert die Set Top Box im Infrarot-Modus.	2

**Tabelle 1:** Betriebsmodi



## 6.2 TV-Gerät einprogrammieren

 Möglicherweise ist die Fernbedienung nicht mit Ihrem TV-Gerät kompatibel.





 Beachten Sie die Angaben in der jeweiligen Programmierart. Wenn Sie davon abweichen oder 15 Sekunden keine Taste drücken, bricht der Programmierungsvorgang ab. Dies wird durch einmaliges Blinken der grünen LED angezeigt.

Die Fernbedienung verfügt über eine integrierte Datenbank mit TV-Codes zahlreicher Marken. Je nach Marke Ihres TV-Geräts können Sie einen TV-Code auf unterschiedliche Art und Weise einprogrammieren:

- **Manuelle Programmierung:** Sie müssen den TV-Code manuell eingeben.
- **Marken-Codesuche:** Sie können innerhalb einer Marke nach einem passenden TV-Code suchen.
- **Automatische Codesuche:** Sie können die gesamte TV-Datenbank nach einem passenden TV-Code durchsuchen.


## 6.2.1 Manuelle Programmierung

Bei der manuellen Programmierung müssen Sie den passenden TV-Code direkt eingeben. Je nach Marke des TV-Geräts kann es sein, dass Sie mehrere TV-Codes ausprobieren müssen, bis Sie einen passenden TV-Code gefunden haben. Die Tabelle mit den TV-Codes finden Sie im Internet unter [www.ocilion.com/gebrauchsanleitungen](http://www.ocilion.com/gebrauchsanleitungen). Wenn Sie den TV-Code Ihres TV-Geräts kennen, ist dies die schnellste Art der Programmierung.

1. Schalten Sie Ihr TV-Gerät ein.
2. Halten Sie die Tasten  und  gleichzeitig für mindestens 3 Sekunden gedrückt.
  - ✓ Die rote LED leuchtet.
3. Geben Sie den 3-stelligen Code lt. TV-Codetabelle ein.
  - ✓ Wenn der TV-Code gültig ist, blinkt die rote LED zweimal kurz hintereinander.
4. Halten Sie die Taste  gedrückt und drücken Sie dann die Taste 
  - ✓ Schaltet sich das TV-Gerät aus, ist der TV-Code korrekt.
  - ✓ Wenn das TV-Gerät nicht auf den Befehl reagiert, führen Sie die Schritte 2 bis 4 jeweils mit weiteren Codes der TV-Codetabelle aus, bis sich das TV-Gerät ausschaltet.
5. Schalten Sie das TV-Gerät wieder ein und wiederholen Sie Schritt 4, um weitere Tasten auszuprobieren, ob diese korrekt funktionieren.

## 6.2.2 Marken-Codesuche

Bei der Marken-Codesuche erfolgt die Suche innerhalb der TV-Codes einer bestimmten Marke. In der nachfolgenden Tabelle sind 10 TV-Marken angeführt. Wenn die Marke Ihres TV-Geräts in der Tabelle nicht vorhanden ist, verwenden Sie eine andere Art der Codesuche.


1. Schalten Sie Ihr TV-Gerät ein.
2. Halten Sie die Taste  und den entsprechenden Code aus Tabelle 2 gleichzeitig für mindestens 3 Sekunden gedrückt.
  - ✓ Die rote LED leuchtet.
3. Drücken Sie die Taste  und danach die Taste 
  - ✓ Schaltet sich das TV-Gerät aus, ist der TV-Code korrekt. Schalten Sie das TV-Gerät wieder ein und probieren Sie weitere Tasten aus, ob diese korrekt funktionieren.
  - ✓ Wenn das TV-Gerät nicht auf den Befehl reagiert, wiederholen Sie Schritt 3 so oft, bis sich das TV-Gerät ausschaltet und weitere Tasten korrekt funktionieren.
  - ✓ Durch Drücken der Taste  wird der Programmiervorgang vorzeitig beendet.
4. Drücken Sie die Taste , um den TV-Code zu bestätigen.
  - ✓ Die rote LED leuchtet zweimal kurz hintereinander.

Marke	Code
Samsung	1
LG	2
Sony	3
Philips	4
Panasonic	5







Marke	Code
Loewe	6
Grundig	7
Sharp	8
Toshiba	9
JVC	0

**Tabelle 2:** Marken-Codes

### 6.2.3 Automatische Codesuche


 Die automatische Codesuche kann mehrere Minuten dauern. Verwenden Sie diese Methode deshalb nur, wenn keine der anderen Methoden funktioniert hat.

Bei der automatischen Code-Suche werden die TV-Codes ALLER TV-Marken durchsucht.

1. Schalten Sie Ihr TV-Gerät ein.
2. Halten Sie die Tasten  und  gleichzeitig für mindestens 3 Sekunden gedrückt.
  - ✓ Die rote LED leuchtet.
3. Drücken Sie die Taste  und danach die Taste .
  - ✓ Schaltet sich das TV-Gerät aus, ist der TV-Code korrekt. Schalten Sie das TV-Gerät wieder ein und probieren Sie weitere Tasten aus, ob diese korrekt funktionieren.
  - ✓ Wenn das TV-Gerät nicht auf den Befehl reagiert, wiederholen Sie Schritt 3 so oft, bis sich das TV-Gerät ausschaltet und weitere Tasten korrekt funktionieren.
  - ✓ Durch Drücken der Taste  wird der Programmiervorgang vorzeitig beendet.
4. Drücken Sie die Taste , um den TV-Code zu bestätigen.
  - ✓ Die rote LED leuchtet zweimal kurz hintereinander.

### 6.3 TV-Gerät steuern

 Welche Tasten der Fernbedienung mit Ihrem TV-Gerät kompatibel sind, ist abhängig von den Tasten der Original-Fernbedienung Ihres TV-Geräts.

Wenn Sie einen gültigen Code einprogrammiert haben, können Sie Ihr TV-Gerät steuern. Halten Sie die Taste  gedrückt und drücken Sie die gewünschte Taste zur Steuerung Ihres TV-Geräts.

## 6.4 Fernbedienung entkoppeln (Bluetooth-Modus)

Wenn Sie die Fernbedienung gegen eine neue austauschen oder die gekoppelte Fernbedienung auf Werkseinstellungen zurücksetzen, müssen Sie die Fernbedienung von der Set Top Box entkoppeln.

1. Wechseln Sie in der Benutzeroberfläche des IPTV-Systems in die Ansicht **Einstellungen > Fernbedienung**. Alternativ können Sie die Taste auf der Set Top Box oder die Setup-Taste auf der Rückseite der Set Top Box (P510) drücken.
2. Folgen Sie den Anweisungen zum Entkoppeln der Fernbedienung.
  - ✓ Die Set Top Box startet erneut.
  - ✓ Die Ansicht zum Koppeln der Fernbedienung wird angezeigt.
3. Folgen Sie den Anweisungen zum Koppeln der Fernbedienung.

## 6.5 Fernbedienung zurücksetzen



Wenn Sie die Fernbedienung auf Werkseinstellungen zurücksetzen, müssen Sie die Fernbedienung zusätzlich von der Set Top Box entkoppeln (siehe Kapitel „Fernbedienung entkoppeln (Bluetooth-Modus)“ auf Seite 13). Erst danach können Sie erneut eine Fernbedienung mit der Set Top Box koppeln (siehe Kapitel „Fernbedienung mit der Set Top Box koppeln“ auf Seite 5).

Um die Fernbedienung auf Werkseinstellungen zurückzusetzen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Halten Sie die rote und die blaue Funktionstaste gleichzeitig für mindestens 5 Sekunden gedrückt.
  - ✓ Die grüne LED der Fernbedienung blinkt zweimal kurz hintereinander.
2. Geben Sie die Ziffern **9999** ein.
  - ✓ Wenn die grüne LED zweimal kurz hintereinander blinkt, wurde die Fernbedienung auf Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Die Fernbedienung befindet sich im Bluetooth-Modus. Die Bluetooth-Verbindung zur Set Top Box sowie der einprogrammierte TV-Code (sofern vorhanden) wurden gelöscht.

## 7 Reinigung

---

### ACHTUNG

#### Gefahr von Defekten

- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gerät.
  - Benutzen Sie zur Reinigung ein trockenes, fusselfreies Tuch.
  - Verwenden Sie keine lösemittelhaltigen Reinigungsmittel.
- 

## 8 Rückgabe von Altgeräten

Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen.



Elektronische Geräte und Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer an den dafür eingerichteten öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurück. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin.

Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Um die Entsorgung von Altgeräten, welche Batterien enthalten, zu erleichtern, müssen diese vor der Abgabe in einer öffentlichen Sammelstelle vom Altgerät getrennt werden.

## 9 Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die LED der Fernbedienung blinkt dauerhaft grün.	Die Fernbedienung ist noch nicht gekoppelt.	Koppeln Sie die Fernbedienung (siehe Kapitel „Fernbedienung mit der Set Top Box koppeln“ auf Seite 5).
	Die Fernbedienung kann keine Verbindung zur Set Top Box aufbauen.	Prüfen Sie, ob die Set Top Box mit Strom versorgt wird. Sollte das Problem bestehen bleiben, müssen Sie die Fernbedienung erneut koppeln (siehe Kapitel „Fernbedienung mit der Set Top Box koppeln“ auf Seite 5).
Die Set Top Box reagiert nicht auf die Fernbedienung.	Die Batterien wurden nicht korrekt in die Fernbedienung eingelegt.	Kontrollieren Sie, ob die Batterien richtig eingelegt sind oder ob die Batterien leer sind.
	Die Batterien der Fernbedienung sind schwach oder leer.	Gehen Sie möglichst nahe an die Set Top Box heran und drücken Sie beliebige Zifferntasten der Fernbedienung. Wenn die Set Top Box reagiert, bedeutet dies, dass die Batterien schwach sind. Tauschen Sie in diesem Fall die Batterien gegen neue aus.
	Die Software der Fernbedienung ist abgestürzt.	Entnehmen Sie die Batterien und setzen Sie diese nach ca. 3 Minuten wieder ein.

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
	Die Fernbedienung wurde mit einem anderen in der Nähe befindlichen Gerät gekoppelt.	Setzen Sie die Fernbedienung auf Werkeinstellungen zurück (siehe Kapitel „Fernbedienung zurücksetzen“ auf Seite 13). Deaktivieren Sie den Kopplungsmodus etwaiger in der Nähe befindlicher Geräte und wiederholen Sie den Kopplungsvorgang (siehe Kapitel „Fernbedienung mit der Set Top Box koppeln“ auf Seite 5).
Die Marke des TV-Geräts steht nicht in der Codetabelle und nicht in der Markentabelle.		Führen Sie die automatische Codesuche aus (siehe Kapitel „Automatische Codesuche“ auf Seite 12).
Das TV-Gerät reagiert nicht, obwohl die automatische Codesuche ausgeführt wurde.	Die automatische Codesuche durchsucht alle Codes. Dies kann bis zu 15 Minuten dauern.	Führen Sie die automatische Codesuche mindestens 15 Minuten lang durch.

**Tabelle 3:** Fehlerbehebung

Bei weiteren Fragen kontaktieren Sie Ihren Netzbetreiber.

## 10 Konformitätserklärung

Hiermit erklärt der Hersteller, dass die CE-Kennzeichnung an diesem Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien angebracht wurde:

- 2014/53/EU - RED-Richtlinie
- 2011/65/EU - RoHS-Richtlinie

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist verfügbar unter [www.ocilion.com/ce](http://www.ocilion.com/ce)



## 11 Technische Daten

<b>Artikelinformationen</b>	
Artikel-Nr.	T4HU2020/41k / T4HU2020/41kA
Farbe	Schwarz
<b>Umgebungsbedingungen</b>	
Temperatur	+5 - +40 °C
Feuchtigkeit	20 - 80 %
<b>Angaben zum Funkstandard</b>	
Frequenzbereich	2,402 - 2,480 GHz
Max. Sendeleistung	1 mW





Version: 3.0  
Datum: 01.02.2024

Hersteller:  
Ocilion IPTV Technologies GmbH  
Schäringer Straße 35 • 4910 Ried im Innkreis / AUSTRIA  
Telefon: +43 7752 2144-0 • Internet: [www.ocilion.com](http://www.ocilion.com)



Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns vor, technische und optische Veränderungen an dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Gerät vorzunehmen. Die jeweils aktuelle Gebrauchsanleitung finden Sie unter [www.ocilion.com/gebrauchsanleitungen](http://www.ocilion.com/gebrauchsanleitungen).  
Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.

# T4HU2020

Remote control

Instructions for use



Important: Read carefully before use  
and retain for future reference.

## Table of contents

<b>1</b>	<b>Safety information</b> .....	3
1.1	Signs and symbols used.....	3
1.2	General safety information.....	3
<b>2</b>	<b>Intended use</b> .....	4
<b>3</b>	<b>Scope of delivery</b> .....	4
<b>4</b>	<b>Getting started</b> .....	5
4.1	Inserting the batteries into the remote control.....	5
4.2	Pairing the remote control with the set-top box.....	5
<b>5</b>	<b>Button functions</b> .....	6
<b>6</b>	<b>Programming</b> .....	8
6.1	Changing the operating mode.....	8
6.2	Programming the TV set.....	9
6.3	Controlling the TV.....	12
6.4	Unpairing the remote control (Bluetooth mode).....	13
6.5	Resetting the remote control.....	13
<b>7</b>	<b>Cleaning</b> .....	14
<b>8</b>	<b>Returning used devices</b> .....	14
<b>9</b>	<b>Troubleshooting</b> .....	15
<b>10</b>	<b>Declaration of conformity</b> .....	16
<b>11</b>	<b>Technical specifications</b> .....	17

## 1 Safety information

Please read the following information carefully before you start using the product. This helps prevent misuse and resulting personal injury, faults and/or damage to the hardware and software.

Save these instructions for use in case of future questions and pass them on to future users.

### 1.1 Signs and symbols used


Please make yourself familiar with the signs and symbols used in this manual.

---

#### **ATTENTION**

Indicates a potentially damaging situation. If not avoided, the component or an object in its vicinity may be damaged.

---

 Additional information

### 1.2 General safety information

- Do not let the remote control fall on the floor.
- Protect the remote control against moisture and dripping or splashing water.
- Only operate the remote control in a dry, dust-free environment.
- Protect the remote control and batteries against direct sunlight, open flames and other heat sources, such as radiators.
- Do not use hard or sharp objects such as fingernails or knives when operating the remote control.
- The batteries included in the package contents are not rechargeable.
- Take the batteries out of the remote control if you will not be using it for an extended period of time.
- If the remote control is defective, remove the batteries and contact your provider.
- Keep the remote control out of reach of children.

## 2 Intended use

The remote control is intended for operating the set-top box and TV sets in conjunction with IPTV systems. Any other use constitutes improper use. The manufacturer assumes no liability for errors, faults or damage caused by improper use. This includes the following in particular:

- Improper operation
- Non-compliance with required conditions of use and storage

## 3 Scope of delivery

- Remote control
- 2 x alkaline batteries type AAA
- Manual



## 4 Getting started

### 4.1 Inserting the batteries into the remote control

1. Insert the batteries into the remote control (see Figure 1 on page 5). To do so, press down the battery cover at the mark and slide it back **1**, to open the battery compartment.
2. Place the batteries in the battery compartment **2**, making sure the polarity is correct (see markings on the bottom of the battery compartment).
3. Insert the lug of the cover into the opening **3** on the battery compartment and push the battery compartment cover forward **4** until it audibly latches into place.



**Figure 1:** Inserting the batteries

### 4.2 Pairing the remote control with the set-top box

When the set-top box is used for the first time, the remote control is automatically detected.

1. Wait until a remote control symbol is displayed on the TV set.
2. Press the button **OK** to start the automatic detection.
3. The remote control is now paired with the set-top box. Pairing can take a few minutes.

## 5 Button functions

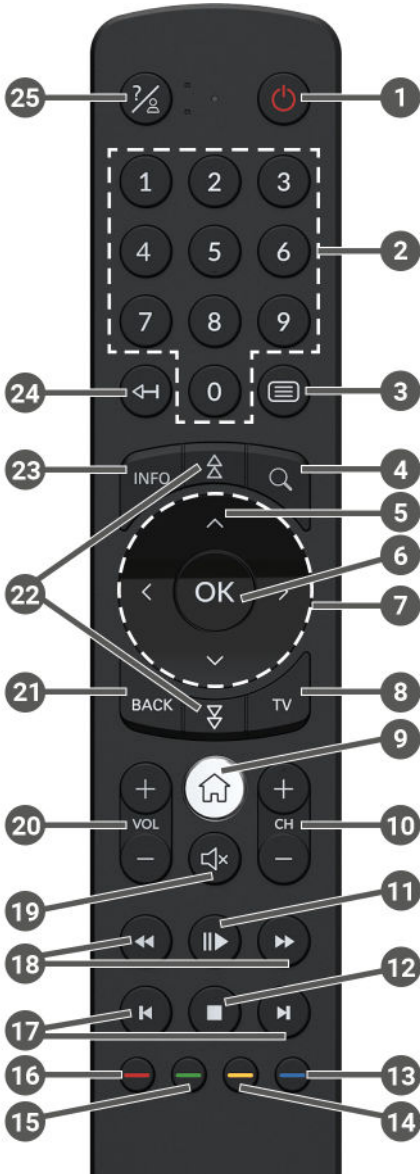


Figure 2: Button functions

**i** The button functions and the range of functionality may differ.

**i** The functions of some remote control buttons depend on the respective function being performed and the screen in the user interface. Go to Help in the respective screen for more information.

**1** On/off (standby)

**2** Number buttons

**3** Open teletext

**4** Open search

**5** Show programme

**6** Confirm input

**6** Show context menu

**7** Navigation buttons

**8** Open TV guide

**9** Show menu

**9** Change source on set-top box

**10** Channel up (+) and down (-)

**11** Pause/continue playback  
(recorder/replay/video on  
demand)

**12** End playback (recorder/replay/  
video on demand)

Current programme (TV guide)

Open stream settings

**13** Turn screen off (radio)

Show list of favourites

Select date/time (TV guide/EPG)

**14** Negative content rating

Reset channel sorting/list of  
favourites

**15** Positive content rating

Record programme/  
delete recording

**16** Delete search term

Remove mobile device

**17** Fast forward/reverse

**18** Forward/reverse

**19** Mute

**20** Volume up (+) and down (-)

**21** Back

**22** Page up/down

Show quick guide

**23** Show programme details

Delete character

**24** Go to previous programme

**25** Show help

## 6 Programming

The remote control has an automatic power saving mode to increase the battery life. Power saving mode has ended when the green LED flashes twice in quick succession.

The remote control can be used in Bluetooth or infrared mode. You can also program in a TV set. This allows you to control the set-top box and your TV set with the remote control. To change the operating mode (Bluetooth or infrared), see section “Changing the operating mode” on page 8.

### 6.1 Changing the operating mode

The remote control is in Bluetooth mode on delivery. To change the operating mode, proceed as follows:


1. Press and hold down the **7** and **9** buttons simultaneously for at least 3 seconds.
  - ✓ The green LED on the remote control lights up.
2. Enter the code you want (see Table 1).
  - ✓ The green LED on the remote control briefly flashes twice.


The selected operating mode is now active. You can change the operating mode in the same way at any time. For instructions to reset the remote control to factory defaults, see the section “Resetting the remote control” on page .

Operating mode	Description	Code
Bluetooth (default)	Controls the set-top box in Bluetooth mode. The remote control must be paired with the set-top box for this.	1
Infrared	Controls the set-top box in infrared mode.	2

**Table 1:** Operating modes

## 6.2 Programming the TV set

 The remote control may not be compatible with your TV set.





 Note the specifications for the respective programming type. If you deviate from them or do not press a button for 15 seconds, the programming process is cancelled. This is shown by the green LED flashing once.

The remote control has an integrated database with TV codes for numerous brands. Depending on the brand of your TV set, you can program a TV code in different ways:

- **Manual programming:** you need to enter the TV code manually.
- **Brand code search:** you can search for the desired TV code within a brand.
- **Automatic code search:** you can search the entire TV database for a suitable TV code.






## 6.2.1 Manual programming

For manual programming, you have to enter the corresponding TV code directly. Depending on the brand of your TV set, you may have to try several TV codes before you find the right one. A list of all supported devices is provided at [www.ocilion.com/gebrauchsanleitungen](http://www.ocilion.com/gebrauchsanleitungen). If you know the TV code for your TV set, this is the fastest programming method.

1. Switch on your TV set
2. Press and hold the  and  buttons at the same time for at least 3 seconds.
  - ✓ The red LED is lit.
3. Enter the 3-digit code according to the TV code list.
  - ✓ If the TV code is valid, the red LED flashes twice in quick succession.
4. Press and hold the  button and then press .
  - ✓ If the TV set is switched off, the TV code is correct.
  - ✓ If the TV set does not respond to the command, complete steps 2 through 4 using other codes from the TV code list until the TV set turns off.
5. Switch the TV set on again and repeat step 4 to try other buttons, checking whether they work correctly.

## 6.2.2 Brand code search

During a brand code search, you search the list of TV codes for a specific brand. The following table lists 10 TV brands. If the brand of TV set is not listed in the table, use a different type of code search.


1. Switch on your TV set
2. Press and hold down the  button and the matching code from Table 2 simultaneously for at least 3 seconds.
  - ✓ The red LED is lit.
3. Press the  button, and then the  button.
  - ✓ If the TV set is switched off, the TV code is correct. Switch the TV set back on and try out other buttons to see if they work correctly.
  - ✓ If the TV does not respond to the command, repeat step 3 until the TV is switched off or the other buttons work correctly.
  - ✓ Pressing the  button terminates programming without saving.
4. Press the  button to confirm the TV code.
  - ✓ The red LED flashes twice in quick succession.

Brand	Code
Samsung	1
LG	2
Sony	3
Philips	4
Panasonic	5







Brand	Code
Loewe	6
Grundig	7
Sharp	8
Toshiba	9
JVC	0

**Table 2:** Brand codes


### 6.2.3 Automatic code search


 The automatic code search can take several minutes. Therefore use this method only if none of the other methods worked.

The automatic code search, searches through the TV codes for ALL TV brands.

1. Switch on your TV set
2. Press and hold down the  and  buttons simultaneously for at least 3 seconds.
  - ✓ The red LED is lit.
3. Press the  button, and then the  button.
  - ✓ If the TV set is switched off, the TV code is correct. Switch the TV set back on and try out other buttons to see if they work correctly.
  - ✓ If the TV does not respond to the command, repeat step 3 until the TV is switched off or the other buttons work correctly.
  - ✓ Pressing the  button terminates programming without saving.
4. Press the  button to confirm the TV code.
  - ✓ The red LED flashes twice in quick succession.

### 6.3 Controlling the TV

 Which remote control buttons are compatible with your TV depends on the buttons of the original remote control for your TV.

After programming a valid code, you can control your TV set. Press and hold the  button, and then press the desired button to control your TV set.




## 6.4 Unpairing the remote control (Bluetooth mode)

When you replace the remote control with a new one or reset the paired remote control to the factory settings, you have to unpair the remote control from the set-top box.

1. In the user interface of the IPTV system, go to the **Settings > Remote Control** screen. Alternatively, you can press the button on the set-top box or the Setup button on the back of the set-top box (P510).
2. Follow the instructions to unpair the remote control.
  - ✓ The set-top box restarts.
  - ✓ The screen for pairing the remote control is shown.
3. Follow the instructions to pair the remote control.

## 6.5 Resetting the remote control

 When you reset the remote control to the factory settings, you also have to unpair the remote control from the set-top box (see section “Unpairing the remote control (Bluetooth mode)” on page 13). Only then can you pair a remote control with the set-top box again (see section “Pairing the remote control with the set-top box” on page 5).

To reset the remote control to the factory settings, proceed as follows:

1. Press and hold down the red and blue function buttons simultaneously for at least 5 seconds.
  - ✓ The green LED on the remote control flashes twice in quick succession.
2. Enter the digits **9999**.
  - ✓ If the green LED flashes twice in quick succession, the remote control has been reset to the factory settings.

The remote control is in Bluetooth mode. The Bluetooth connection to the set-top box and the programmed TV code (if any) have been deleted.

## 7 Cleaning

---

### ATTENTION

#### Danger due to defects

- Never open the device.
  - Clean with a dry, lint-free cloth.
  - Do not use cleaning agents that contain solvents.
- 

## 8 Returning used devices

Applicable in the European Union and other European states with systems for the separate collection of recyclable materials.



Disposing of electronic equipment and batteries in household waste is not permitted. At the end of its life, return the device to the appropriate public collection centre or the point of sale. Details are governed by the respective national laws. The symbol on the product, the instructions for use or the packaging points out these provisions.

Reusing materials and recycling used devices makes an important contribution to protecting our environment.

To facilitate the disposal of used devices containing batteries, the batteries have to be removed before the devices are brought to a public collection centre.

## 9 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Remedy
The LED on the remote control permanently flashes green.	The remote control has not been paired.	Pair the remote control (see section “Pairing the remote control with the set-top box” on page 5).
	The remote control is unable to establish a connection to the set-top box.	Check if the set-top box is connected to the mains network. If the problem persists, you have to pair the remote control again (see section “Pairing the remote control with the set-top box” on page 5).
The set-top box does not respond to the remote control.	The batteries are not correctly installed in the remote control.	Check if the batteries are installed correctly or whether they are drained.
	The batteries of the remote control are low or drained.	Go as close as possible to the set-top box and press any number buttons on the remote control. If the set-top box responds now, this means the batteries are low. Replace the batteries with new ones in this case.
	The remote control software has crashed.	Take out the batteries and put them back in after about 3 minutes.

<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Remedy</b>
	The remote control was paired with another nearby device.	Reset the remote control to the factory settings (see section "Resetting the remote control" on page 13). Deactivate pairing mode on any other nearby devices and repeat the pairing process (see section "Pairing the remote control with the set-top box" on page 5).
The brand of your TV set is not in the code list or brand list.		Perform the automatic code search (see section "Automatic code search" on page 12).
The TV set does not respond even though the automatic code search was performed.	The automatic code search performs the search on all codes. This may take up to 15 minutes.	Perform the automatic code search for at least 15 minutes.

**Table 3:** Troubleshooting

In case of further issues, contact your network operator.

## 10 Declaration of conformity

The manufacturer hereby declares that the CE marking has been affixed to this device in accordance with the essential requirements and other relevant provisions of the following directives:

- 2014/53/EU - RED Directive
- 2011/65/EU - RoHS Directive

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at [www.ocilion.com/ce](http://www.ocilion.com/ce)

## 11 Technical specifications

<b>Item information</b>	
Item no.	T4HU2020/41k / T4HU2020/41kA
Colour	Black
<b>Environmental conditions</b>	
Temperature	+5 - +40 °C
Humidity	20 - 80 %
<b>Details of the radio standard</b>	
Frequency band	2,402 - 2,480 GHz
Max. transmitter power	1 mW





Version 3.0  
Date 01-02-2024

Manufacturer:  
Ocilion IPTV Technologies GmbH  
Schäringer Straße 35 • 4910 Ried im Innkreis / AUSTRIA  
Telefon: +43 7752 2144-0 • Internet: [www.ocilion.com](http://www.ocilion.com)



In the course of product improvements, we reserve the right to make technical and visual changes to the device described in this manual. The current manual is available on

[www.ocilion.com/gebrauchsanleitungen](http://www.ocilion.com/gebrauchsanleitungen).

Changes and printing errors excepted.



# T4HU2020

Télécommande

Mode d'emploi



Important : lire attentivement avant utilisation  
et conserver pour consultation ultérieure.

## Table des matières

<b>1 Informations relatives à la sécurité.....</b>	<b>3</b>
1.1 Signes et symboles utilisés.....	3
1.2 Consignes générales de sécurité.....	3
<b>2 Emploi approprié.....</b>	<b>4</b>
<b>3 Contenu de la livraison.....</b>	<b>4</b>
<b>4 Mise en service.....</b>	<b>5</b>
4.1 Insertion des piles dans la télécommande.....	5
4.2 Jumelage de la télécommande avec le décodeur.....	5
<b>5 Affectation des touches.....</b>	<b>6</b>
<b>6 Programmation.....</b>	<b>8</b>
6.1 Modifier le mode de fonctionnement.....	8
6.2 Programmation de la télécommande.....	9
6.3 Commande de la poste TV.....	12
6.4 Déjumelage de la télécommande (mode Bluetooth).....	13
6.5 Réinitialisation de la télécommande.....	13
<b>7 Nettoyage.....</b>	<b>14</b>
<b>8 Reprise d'appareils usagés.....</b>	<b>14</b>
<b>9 Dépannage.....</b>	<b>15</b>
<b>10 Déclaration de conformité.....</b>	<b>16</b>
<b>11 Caractéristiques techniques.....</b>	<b>17</b>

## 1 Informations relatives à la sécurité

Avant de commencer la mise en service, veuillez lire attentivement les informations suivantes. Elles sont destinées à éviter toutes mauvaises utilisations ainsi que les dommages corporels, dysfonctionnements et / ou dommages sur le hardware et logiciel qui en résultent.

Conservez ce mode d'emploi pour les questions qui pourraient se poser ultérieurement et transmettez-le aux futurs utilisateurs.

### 1.1 Signes et symboles utilisés

Veuillez vous familiariser à l'avance avec les signes et symboles utilisés dans ce mode d'emploi.

---

#### ATTENTION

Désigne une situation potentiellement dangereuse. Si celle-ci n'est pas évitée, le composant ou un objet aux alentours peut être endommagé.

---



Remarques et informations complémentaires

### 1.2 Consignes générales de sécurité

- Ne faites pas tomber la télécommande au sol.
- Protégez la télécommande contre l'humidité, les gouttes et les éclaboussures.
- Utilisez uniquement la télécommande dans un environnement sec et propre.
- Protégez la télécommande et les piles contre les rayons directs du soleil, les flammes nues ou d'autres sources de chaleur, par exemple un radiateur.
- Pour manipuler la télécommande, n'utilisez pas d'objets durs ou aiguisés, par exemple les ongles ou un couteau.
- Les piles contenues dans le contenu de la livraison ne doivent pas être rechargées.
- Retirez les batteries de la télécommande en cas de non-utilisation prolongée.
- Si la télécommande est défectueuse, retirez les piles et contactez l'opérateur réseau.
- Conserver la télécommande hors de portée des enfants.

## 2 Emploi approprié

La télécommande sert à commander le décodeur et, le cas échéant, des postes TV. Tout autre emploi est inapproprié. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable pour toute erreur, tout dysfonctionnement ou dommage résultant d'un emploi inapproprié. Ceci comprend tout particulièrement

- une utilisation inappropriée
- le non-respect des conditions d'utilisation et d'entreposage nécessaires

## 3 Contenu de la livraison

- Télécommande
- 2 x piles alcalines du type AAA
- Mode d'emploi

## 4 Mise en service

### 4.1 Insertion des piles dans la télécommande

1. Insérez les piles dans la télécommande (voir Figure 1 sur page 5). Pour cela, poussez le couvercle du compartiment des piles vers le bas au niveau du repère puis poussez-le vers l'arrière **1**, pour ouvrir le compartiment.
2. Insérez les piles dans le compartiment **2** en veillant à la bonne polarité (voir repère au fond du compartiment).
3. Faites cheminer l'extrémité du couvercle dans l'ouverture prévue à cet effet **3** du compartiment à piles et poussez le couvercle vers l'avant **4** jusqu'à entendre son enclenchement.



Figure 1 : Insertion des piles

### 4.2 Jumelage de la télécommande avec le décodeur

Lors de la première mise en service du décodeur, une détection automatique de la télécommande a lieu.

1. Attendez que le symbole de la télécommande apparaisse à l'écran du poste TV.
2. Appuyez sur le bouton **OK** pour lancer la détection automatique.
3. A présent, le jumelage de la télécommande avec le décodeur a lieu. Le jumelage peut prendre plusieurs minutes.

## 5 Affectation des touches

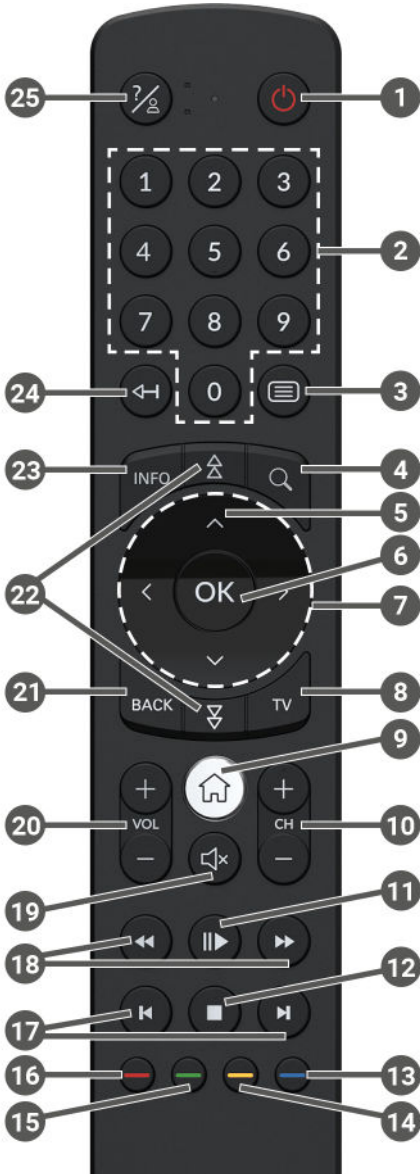


Figure 2 : Affectation des touches

**i** L'affectation des touches et l'étendue des fonctions peuvent être différentes.

**i** Certaines fonctions des touches de la télécommande dépendent de la fonction exécutée et de la vue de l'interface utilisateur. Vous trouverez de plus amples informations dans l'Aide présente sur chaque vue.

**1** Marche/Arrêt (veille)

**2** Touches numériques

**3** Appeler le télétexte

**4** Appeler la recherche

**5** Ouvrir la liste des programmes

**6** Confirmer la saisie

**6** Afficher le menu contextuel

**7** Touches de navigation

**8** Appeler le programme TV

Appeler le menu

**9** Passer sur la source du décodeur

**10** Chaîne suivante (+) et précédente (-)

**11** Mettre en pause / reprendre la lecture (enregistreur / replay / VOD)

Arrêter la lecture (enregistreur / replay / VOD)

**12** Émission actuelle (programme TV)

Ouvrir les réglages du streaming

**13** Éteindre l'écran (radio)

Afficher la liste de favoris

Sélectionner la date / l'heure (programme TV / EPG)

**14** Donner une note négative au contenu

Ordre des chaînes/réinitialiser la liste de favoris

**15** Donner une note positive au contenu

Enregistrer l'émission/ supprimer l'enregistrement

**16** Supprimer le terme de recherche  
Supprimer un appareil mobile

**17** Avance / retour rapide

**18** Avance / retour

**19** Couper le son

**20** Augmenter (+) et diminuer (-) le volume

**21** Retour

**22** Naviguer entre les pages (suivante / précédente)

**23** Afficher les informations succinctes

Afficher les détails de l'émission

**24** Supprimer les signes

Revenir à l'émission précédente

**25** Appeler l'aide

## 6 Programmation

La télécommande dispose d'un mode économie automatique, qui permet d'augmenter la durée de vie des piles. Ce mode est quitté dès que la LED verte clignote deux fois brièvement.

La télécommande peut être utilisée en mode Bluetooth ou infrarouge. Vous pouvez également programmer un téléviseur. Vous pourrez alors commander le décodeur et votre téléviseur avec la télécommande. Pour savoir comment modifier le mode de fonctionnement (Bluetooth ou infrarouge), lisez la section au chapitre «Modifier le mode de fonctionnement» sur page 8.

### 6.1 Modifier le mode de fonctionnement

Lors de la livraison, la télécommande se trouve en mode Bluetooth. Si vous souhaitez modifier le mode de fonctionnement, procédez comme suit :

1. Maintenez simultanément les touches **7** et **9** enfoncées pendant minimum 3 secondes.
  - ✓ La LED verte de la télécommande s'allume.
2. Saisissez le code souhaité (voir Tableau 1).
  - ✓ La LED verte de la télécommande clignote deux fois brièvement.


Le mode de fonctionnement choisi est désormais actif. Vous pouvez modifier à tout moment le mode de fonctionnement de la même manière. Pour savoir comment vous devez restaurer les paramètres d'usine de la télécommande, lisez la section au chapitre «Réinitialisation de la télécommande» sur page 13.


Mode de fonctionnement	Description	Code
Bluetooth (standard)	Contrôle le décodeur en mode Bluetooth. À cet effet, la télécommande doit être couplée au décodeur.	1
Infrarouge	Contrôle le décodeur en mode Infrarouge.	2

**Tableau 1** : Modes de fonctionnement



## 6.2 Programmation de la télécommande

 Il se peut que la télécommande ne soit pas compatible avec votre poste TV.





 Veillez aux indications du type de programmation respectif. Si vous n'en tenez pas compte ou si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 15 secondes, le processus de programmation s'interrompt. Ceci est indiqué par un seul clignotement de la LED verte.

La télécommande dispose d'une base de données intégrée de codes TV de nombreuses marques. Selon la marque de votre poste TV, vous pouvez programmer un code TV de différentes manières :

- **Programmation manuelle** : vous devez saisir le code TV manuellement.
- **Recherche de code de marque** : vous pouvez rechercher un code TV approprié dans une marque.
- **Recherche automatique de code** : vous pouvez rechercher un code TV approprié dans toute la base de données TV.






## 6.2.1 Programmation manuelle

Pour la programmation manuelle, vous devez saisir directement le code TV correspondant. En fonction de la marque, il est possible que vous deviez essayer plusieurs codes TV avant d'en trouver un qui correspond. Vous trouverez le tableau avec les codes TV sur Internet à l'adresse : [www.ocilion.com/gebrauchsanleitungen](http://www.ocilion.com/gebrauchsanleitungen). Le mode de programmation le plus rapide consiste à connaître le code TV de votre téléviseur.

1. Allumez votre téléviseur.
2. Maintenez les touches  et  simultanément appuyées pendant 3 secondes.
  - ✓ La LED rouge s'allume.
3. Saisissez le code à 3 caractères selon le tableau des codes TV.
  - ✓ Si le code TV est valide, la LED rouge clignote brièvement deux fois de suite.
4. Maintenez la touche  appuyée puis appuyez sur la touche .
  - ✓ Éteignez votre téléviseur si le code TV est correct.
  - ✓ Si le poste de télévision ne réagit pas à l'ordre, effectuez les étapes 2 à 4, chacune avec d'autres codes du tableau des codes TV jusqu'à ce que le poste TV s'éteigne.
5. Allumez à nouveau le poste TV et répétez l'étape 4 pour essayer d'autres touches pour voir si elles fonctionnent correctement.

## 6.2.2 Recherche de code marque

Lors de la recherche de code marque, la recherche s'effectue dans les codes TV d'une marque spécifique. Dans le tableau suivant, 10 marques TV sont répertoriées. Si la marque de votre poste TV n'est pas mentionné dans le tableau, utilisez un autre type de recherche de code.


1. Allumez votre téléviseur.
2. Maintenez la touche  et le code correspondant du Tableau 2 simultanément appuyés pendant 3 secondes.
  - ✓ La LED rouge s'allume.
3. Appuyez sur la touche  puis sur la touche 
  - ✓ Éteignez votre téléviseur si le code TV est correct. Allumez à nouveau le poste TV et essayez d'autres touches pour voir si elles fonctionnent correctement.
  - ✓ Si le poste TV ne réagit pas à l'ordre, répétez l'étape 3 aussi souvent que nécessaire, jusqu'à ce que le poste TV s'éteigne ou que d'autres touches fonctionnent correctement.
  - ✓ En appuyant sur la touche  le processus de programmation est arrêté prématurément.
4. Appuyez sur la touche , pour confirmer le code TV.
  - ✓ La LED rouge s'allume brièvement deux fois de suite.

Marque	Code
Samsung	1
LG	2
Sony	3
Philips	4
Panasonic	5







Marque	Code
Loewe	6
Grundig	7
Sharp	8
Toshiba	9
JVC	0

**Tableau 2 :** Codes de marque


### 6.2.3 Recherche automatique de code


 La recherche automatique de code peut durer plusieurs minutes. Par conséquent, n'utilisez cette méthode que si aucune des autres méthodes n'a fonctionné.

Lors de la recherche automatique d'un code, tous les codes TV de TOUTES les marques sont passés en revue.

1. Allumez votre téléviseur.
2. Maintenez les touches  et  simultanément appuyées pendant 3 secondes.
  - ✓ La LED rouge s'allume.
3. Appuyez sur la touche  puis sur la touche .
  - ✓ Éteignez votre téléviseur si le code TV est correct. Allumez à nouveau le poste TV et essayez d'autres touches pour voir si elles fonctionnent correctement.
  - ✓ Si le poste TV ne réagit pas à l'ordre, répétez l'étape 3 aussi souvent que nécessaire, jusqu'à ce que le poste TV s'éteigne ou que d'autres touches fonctionnent correctement.
  - ✓ En appuyant sur la touche , le processus de programmation est arrêté prématurément.
4. Appuyez sur la touche , pour confirmer le code TV.
  - ✓ La LED rouge s'allume brièvement deux fois de suite.

### 6.3 Commande de la poste TV

 La compatibilité des touches de la télécommande avec votre téléviseur dépend des touches de la commande d'origine de votre téléviseur.

Si vous avez programmé un code valide, vous pouvez commander votre poste TV. Maintenez la touche Taste  appuyée puis appuyez sur la touche souhaitée pour commander votre poste TV.

## 6.4 Déjumelage de la télécommande (mode Bluetooth)

Si vous remplacez la télécommande par une nouvelle ou si vous réinitialisez la télécommande jumelée aux réglages par défaut, vous devez déjumeler la télécommande du décodeur.

1. Dans l'interface utilisateur du système IPTV, passez à l'affichage **Préférences > Télécommande**. Comme alternative, il vous est possible d'appuyer sur la touche du décodeur ou la touche Setup, située sur la face arrière du décodeur (P510).
2. Suivez les instructions pour le déjumelage de la télécommande.
  - ✓ Le décodeur redémarre.
  - ✓ L'aperçu pour le jumelage de la télécommande s'affiche.
3. Suivez les instructions pour le jumelage de la télécommande.

## 6.5 Réinitialisation de la télécommande



Si vous réinitialisez la télécommande aux réglages d'usine, vous devez également la déjumeler du décodeur (voir chapitre »Déjumelage de la télécommande (mode Bluetooth)« sur page 13). Alors seulement, vous pourrez à nouveau jumeler une télécommande au décodeur (voir chapitre »Jumelage de la télécommande avec le décodeur« sur page 5).

Pour réinitialiser la télécommande aux réglages d'usine, procédez comme suit :

1. Maintenez la touche de fonction rouge et bleue simultanément appuyées pendant au moins 5 secondes.
  - ✓ La LED verte de la télécommande clignote brièvement deux fois de suite.
2. Saisissez les chiffres **9999**.
  - ✓ Lorsque la LED verte clignote brièvement deux fois de suite, la télécommande a été réinitialisée aux paramètres d'usine.

La télécommande se trouve en mode Bluetooth. La connexion Bluetooth au décodeur et le code TV programmé (le cas échéant) ont été supprimés.

## 7 Nettoyage

---

### ATTENTION

#### Risques de défauts

- N'ouvrez en aucun cas l' appareil.
  - Utilisez un chiffon sec et non-pelucheux pour le nettoyage des appareils.
  - N'utilisez pas de détergents contenant des solvants.
- 

## 8 Reprise d'appareils usagés

Applicable dans l'Union européenne et d'autres États européens mettant en œuvre des systèmes pour la collecte séparée des matériaux.



Les appareils électroniques et les piles ne doivent jamais être éliminés avec les ordures ménagères. Lorsqu'il a atteint la fin de sa durée de vie, apportez l'appareil à un point de collecte public prévu à cet effet ou à son point de vente. La législation nationale en régle les détails. Le symbole sur le produit, le mode d'emploi mode d'emploi ou l'emballage rappelle ces dispositions.

En prônant le recyclage, la valorisation des matériaux et d'autres formes de traitement des appareils usagés, vous contribuez largement à la protection de notre environnement.

Afin de faciliter l'élimination des appareils usagés contenant des piles, celles-ci doivent être séparées de l'appareil avant tout dépôt dans un point de collecte public.

## 9 Dépannage

Erreur	Cause possible	Remède
La LED de la télécommande est verte et clignote sans interruption.	La télécommande n'est pas jumelée.	Jumelez la télécommande (voir chapitre «Jumelage de la télécommande avec le décodeur» sur page 5).
	La télécommande ne peut établir aucune connexion avec le décodeur.	Vérifiez si le décodeur est sous tension. Si le problème persiste, vous devez à nouveau jumeler la télécommande (voir chapitre «Jumelage de la télécommande avec le décodeur» sur page 5).
Le décodeur ne réagit pas à la télécommande.	Les piles ont été installées de façon incorrecte dans la télécommande.	Vérifiez si les piles sont installées correctement ou si elles sont vides.
	Les piles de la télécommande sont faibles ou vides.	Rapprochez-vous le plus possible du décodeur et appuyez sur n'importe quelle touche numérique de la télécommande. Si le décodeur réagit, cela signifie que les piles sont faibles. Remplacez-les alors par des piles neuves.
	Le logiciel de la télécommande est bloqué.	Retirez les piles et réinstallez-les après environ 3 minutes.

Erreur	Cause possible	Remède
	La télécommande a été jumelée à un autre appareil à proximité.	Réinitialisez la télécommande aux réglages d'usine (voir chapitre »Réinitialisation de la télécommande« sur page 13). Désactivez le mode de jumelage des appareils à proximité et répétez le processus de jumelage (voir chapitre »Jumelage de la télécommande avec le décodeur« sur page 5).
La marque de votre téléviseur n'est ni dans le tableau des codes ni dans le tableau des marques.		Effectuez une recherche automatique de code (voir chapitre »Recherche automatique de code« sur page 12).
Le téléviseur ne réagit pas alors que la recherche automatique de code a été exécutée.	La recherche automatique de code procède à une recherche parmi tous les codes. Elle peut durer jusqu'à 15 minutes.	Procédez à la recherche automatique de code pendant au moins 15 minutes.

**Tableau 3** : Dépannage

Pour toutes autres questions, veuillez contacter votre opérateur réseau.

## 10 Déclaration de conformité

Par la présente, le fabricant déclare que le marquage CE a été apposé sur l'appareil en conformité avec les exigences fondamentales et autres dispositions applicables des directives suivantes :

- 2014/53/UE - Directive RED
- 2011/65/UE - Directive RoHS

Vous trouverez le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE à [www.ocilion.com/ce](http://www.ocilion.com/ce)



## 11 Caractéristiques techniques

<b>Informations sur l'article</b>	
Réf. article	T4HU2020/41k / T4HU2020/41kA
Couleur	Noir
<b>Conditions ambiantes</b>	
Température	+5 - +40 °C
Humidité	20 - 80 %
<b>Informations sur la norme radio</b>	
Bande de fréquence	2,402 - 2,480 GHz
Puissance d'émission max	1 mW





Version : 3.0  
État : 01.02.2024

Fabricant :  
Ocilion IPTV Technologies GmbH  
Schäringer Straße 35 • 4910 Ried im Innkreis / AUSTRIA  
Téléphone : +43 7752 2144-0 • Internet : [www.ocilion.com](http://www.ocilion.com)



Dans un souci d'améliorer constamment nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et optiques de l'appareil décrit dans ce mode d'emploi. Vous trouverez la version du mode d'emploi mise à jour [www.ocilion.com/gebrauchsanleitungen](http://www.ocilion.com/gebrauchsanleitungen).  
Sous réserve de fautes et d'erreurs d'impression.

# T4HU2020

Telecomando

Istruzioni per l'uso



Importante: Prima dell'utilizzo leggere attentamente e conservare per la consultazione successiva.

## Indice

<b>1</b>	<b>Informazioni sulla sicurezza</b>	3
1.1	Segni convenzionali e simboli utilizzati	3
1.2	Istruzioni generali sulla sicurezza	3
<b>2</b>	<b>Utilizzo previsto</b>	4
<b>3</b>	<b>Contenuto della fornitura</b>	4
<b>4</b>	<b>Messa in funzione</b>	5
4.1	Inserire le batterie nel telecomando	5
4.2	Accoppiamento del telecomando con il Set Top Box	5
<b>5</b>	<b>Assegnazione dei tasti</b>	6
<b>6</b>	<b>Programmazione</b>	8
6.1	Modificare la modalità di funzionamento	8
6.2	Programmare il televisore	9
6.3	Comande de la poste TV	12
6.4	Disaccoppiare il telecomando (modalità Bluetooth)	13
6.5	Ripristinare il telecomando	13
<b>7</b>	<b>Pulizia</b>	14
<b>8</b>	<b>Restituzione dei vecchi dispositivi</b>	14
<b>9</b>	<b>Risoluzione degli errori</b>	15
<b>10</b>	<b>Dichiarazione di conformità</b>	16
<b>11</b>	<b>Dati tecnici</b>	17

## 1 Informazioni sulla sicurezza

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti informazioni. Queste informazioni servono per evitare un uso improprio e conseguenti lesioni personali, malfunzionamenti e/o danni dell'hardware e del software.

Conservare queste istruzioni per l'uso per eventuali domande che potrebbero sorgere in seguito e consegnarlo agli utilizzatori successivi.

### 1.1 Segni convenzionali e simboli utilizzati

Prendere confidenza con i segni convenzionali e i simboli utilizzati in questo manuale.

---

#### **ATTENZIONE**

Indica una situazione potenzialmente dannosa. Se il pericolo non viene evitato, i componenti o qualcosa nelle loro vicinanze potrebbero essere danneggiati.



Istruzioni e informazioni aggiuntive

### 1.2 Istruzioni generali sulla sicurezza

- Non lasciar cadere a terra il telecomando.
- Proteggere il telecomando dall'umidità, da gocce o spruzzi d'acqua.
- Mettere in funzione il telecomando solo in un ambiente asciutto e privo di polvere.
- Proteggere il telecomando e le batterie dai raggi diretti del sole, dalle fiamme libere o da altre fonti di calore come ad es. il riscaldamento.
- Per azionare il telecomando, non utilizzare oggetti duri o affilati, come unghie o coltelli.
- Le batterie contenute in dotazione non devono essere ricaricate.
- Rimuovere le batterie dal telecomando se non lo si utilizza per lungo tempo.
- Se il telecomando dovesse essere difettoso, rimuovere le batterie e contattare il gestore della rete.
- Conservare il telecomando fuori dalla portata dei bambini.

## 2 Utilizzo previsto

Il telecomando serve per controllare il Set Top Box ed eventualmente i televisori in connessione con i sistemi IPTV. Qualsiasi altro utilizzo non è conforme alla destinazione d'uso. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per errori, malfunzionamenti o danni che sono da ricondurre ad un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso. Vi rientrano, in particolare:

- Azionamento non conforme
- Mancato rispetto delle condizioni di utilizzo e stoccaggio richieste

## 3 Contenuto della fornitura

- Telecomando
- 2 batterie alcaline tipo AAA
- Manuale



## 4 Messa in funzione

### 4.1 Inserire le batterie nel telecomando

1. Inserire le batterie nel telecomando (vedere Figura 1 a pagina 5). Premere il coperchio del vano batterie verso il basso in corrispondenza della marcatura e farlo scorrere all'indietro **1** per aprire il vano batterie.
2. Inserire le batterie nel vano batterie **2** facendo attenzione che la polarità sia corretta (vedere la marcatura sul fondo del vano batterie).
3. Inserire la punta del coperchio nell'apertura apposita **3** del vano batterie e far scorrere il coperchio del vano batterie in avanti **4** fino a farlo scattare con un suono percepibile.



**Figura 1:** Inserire le batterie

### 4.2 Accoppiamento del telecomando con il Set Top Box

Durante la prima messa in funzione del Set Top Box avviene il riconoscimento automatico del telecomando.

1. Attendere fino a che non viene mostrato il simbolo del telecomando sul televisore.
2. Premere il tasto **OK** per avviare il riconoscimento automatico.
3. Il telecomando viene adesso accoppiato con il Set Top Box. L'accoppiamento può richiedere alcuni minuti.

## 5 Assegnazione dei tasti

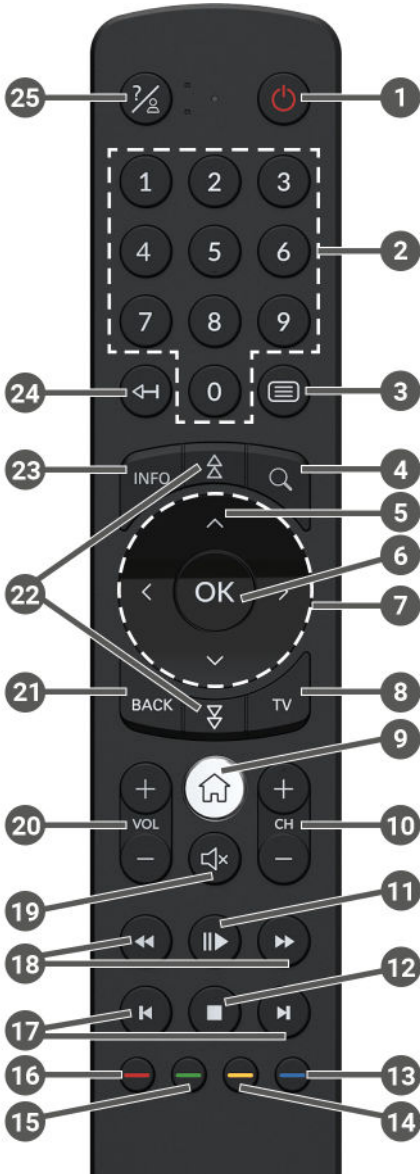


Figura 2: Assegnazione dei tasti

**i** L'assegnazione dei tasti e la gamma delle funzioni possono variare.

**i** Alcune funzioni dei tasti del telecomando dipendono dalla funzione da eseguire e dalla visualizzazione nell'interfaccia utente. Per maggiori informazioni, richiamare la guida nella rispettiva vista.

**1** ON / OFF (Standby)

**2** Tasti numerici

**3** Aprire il televideo

**4** Aprire la ricerca

**5** Mostrare il programma

**6** Confermare l'inserimento

Mostrare menu contestuale

**7** Tasti di navigazione

**8** Aprire il programma TV

Mostrare il menu

**9** Passare alla sorgente Set Top Box

**10** Emittente avanti (+) e indietro (-)

**11** Mettere in pausa / riprendere la riproduzione (registratore / Replay / videoteca)

**12** Interrompere la riproduzione (registratore / Replay / videoteca)

Trasmissione attuale (programma TV)

Aprire le impostazioni dello streaming

**13** Oscurare lo schermo (radio)

Mostrare l'elenco dei preferiti

Selezionare data / ora (Programma TV / EPG)

**14** Valutare negativamente il contenuto

Ordine delle emittenti / ripristinare l'elenco dei preferiti

**15** Valutare positivamente il contenuto

Registrare la trasmissione / Cancellare la registrazione

**16** Cancellare la parola chiave di ricerca

Rimuovere il dispositivo mobile

**17** Avanzamento / riavvolgimento rapido

**18** Avanzamento / riavvolgimento

**19** Passare alla modalità silenzioso

**20** Volume più alto (+) e più basso (-)

**21** Indietro

**22** Scorrere pagina per pagina (avanti / indietro)

**23** Mostrare informazioni brevi

Mostrare dettagli trasmissione

Cancellare il carattere

**24** Passa alla trasmissione precedente

**25** Mostrare la sezione Aiuto

## 6 Programmazione

Il telecomando dispone di una modalità di risparmio energetico automatico per aumentare la durata di vita delle batterie. La modalità di risparmio energetico termina non appena il LED verde lampeggia due volte in rapida successione.

Il telecomando può essere azionato in modalità Bluetooth o infrarossi. Inoltre, è possibile programmare un televisore. In questo modo è possibile controllare il Set Top Box e il televisore con il telecomando. Per le istruzioni su come modificare la modalità di funzionamento (Bluetooth o infrarossi), leggere il capitolo „Modificare la modalità di funzionamento“ a pagina 8.

### 6.1 Modificare la modalità di funzionamento

Al momento della consegna, il telecomando è in modalità Bluetooth. Se si desidera modificare la modalità di funzionamento, procedere nel modo seguente:


1. Tenere premuti i tasti **7** e **9** contemporaneamente per almeno 3 secondi.  
✓ Il LED verde del telecomando si accende.
2. Inserire il codice desiderato (vedere Tabella 1).  
✓ Il LED verde del telecomando lampeggia due volte in rapida successione.


La modalità di funzionamento selezionata è ora attiva. È possibile modificare la modalità di funzionamento in qualsiasi momento procedendo nello stesso modo. Per le istruzioni su come ripristinare il telecomando nelle impostazioni di fabbrica, leggere il capitolo „Ripristinare il telecomando“ a pagina 13.

Modalità di funzionamento	Descrizione	Codice
Bluetooth (standard)	Controlla il Set Top Box in modalità Bluetooth. Il telecomando deve essere accoppiato con il Set Top Box.	1
Infrarossi	Controlla il Set Top Box in modalità infrarossi.	2

**Tabella 1:** Modalità di funzionamento

## 6.2 Programmare il televisore

 È possibile che il telecomando non sia compatibile con il proprio televisore.





 Rispettare le indicazioni del rispettivo tipo di programmazione. Se ci si discosta da queste indicazioni o non viene premuto alcun tasto per 15 secondi, la procedura di programmazione viene interrotta. Ciò viene segnalato con il LED verde che lampeggia una volta.

Il telecomando dispone di una banca dati integrata con i codici TV di numerose marche. A seconda della marca del televisore, è possibile programmare un codice TV in vari modi:

- **Programmazione manuale:** È necessario inserire manualmente il codice TV.
- **Ricerca del codice della marca:** È possibile cercare un codice TV adatto all'interno di una marca.
- **Ricerca automatica del codice:** È possibile cercare un codice TV adatto all'interno della banca dati della TV.






### 6.2.1 Programmazione manuale

Per la programmazione manuale è necessario inserire direttamente il codice TV adatto. A seconda della marca del televisore, potrebbe essere necessario provare più codici TV fino a trovare un codice TV adatto. La tabella con i codici TV è disponibile su internet all'indirizzo [www.ocilion.com/gebrauchsanleitungen](http://www.ocilion.com/gebrauchsanleitungen). Se si conosce il codice TV del proprio televisore, questo è il metodo di programmazione più veloce.

1. Accendere il televisore.
2. Tenere premuti i tasti  e  contemporaneamente per almeno 3 secondi.  
✓ Il LED rosso si accende.
3. Inserire il codice a 3 cifre secondo la tabella dei codici TV.  
✓ Se il codice TV è valido, il LED rosso lampeggia due volte in rapida successione.
4. Mantenere il tasto  premuto e poi premere il tasto .  
✓ Se il televisore si spegne, il codice TV è corretto.  
✓ Se il televisore non reagisce al comando, eseguire i passaggi da 2 a 4 ogni volta con altri codici dalla tabella dei codici TV fino a quando il televisore si spegne.
5. Riaccendere il televisore e ripetere il passaggio 4 per provare altri tasti, per verificare se funzionano correttamente.

## 6.2.2 Ricerca del codice della marca

Per la ricerca del codice della marca, la ricerca avviene all'interno del codice TV di una determinata marca. Nella seguente tabella sono riportate 10 marche di TV. Se la marca del proprio televisore non è presente nella tabella, utilizzare un altro metodo di ricerca del codice.


1. Accendere il televisore.
2. Tenere premuti il tasto  e il codice corrispondente dalla Fig. X contemporaneamente per almeno 3 secondi.
  - ✓ Il LED rosso si accende.
3. Premere il tasto  e poi il tasto .
  - ✓ Se il televisore si spegne, il codice TV è corretto. Riaccendere il televisore e provare altri tasti, per verificare se funzionano correttamente.
  - ✓ Se il televisore non reagisce al comando, ripetere il passaggio 3 finché il televisore non si spegne e gli altri tasti non funzionano correttamente.
  - ✓ Premendo il tasto  viene interrotta anticipatamente la procedura di programmazione.
4. Premere il tasto  per confermare il codice TV.
  - ✓ Il LED rosso si accende due volte in rapida successione.

Marca	Codice
Samsung	1
LG	2
Sony	3
Philips	4
Panasonic	5







Marca	Codice
Loewe	6
Grundig	7
Sharp	8
Toshiba	9
JVC	0

**Tabella 2:** Codice delle marche


### 6.2.3 Ricerca automatica del codice

 La ricerca automatica del codice può richiedere alcuni minuti. Pertanto, utilizzare questo metodo solo se nessuno degli altri metodi ha funzionato.


Durante la ricerca automatica del codice vengono cercati i codici TV DI TUTTE le marche di TV.

1. Accendere il televisore.
2. Tenere premuti i tasti  e  contemporaneamente per almeno 3 secondi.
  - ✓ Il LED rosso si accende.
3. Premere il tasto  e poi il tasto .
  - ✓ Se il televisore si spegne, il codice TV è corretto. Riaccendere il televisore e provare altri tasti, per verificare se funzionano correttamente.
  - ✓ Se il televisore non reagisce al comando, ripetere il passaggio 3 finché il televisore non si spegne e gli altri tasti non funzionano correttamente.
  - ✓ Premendo il tasto  viene interrotta anticipatamente la procedura di programmazione.
4. Premere il tasto  per confermare il codice TV.
  - ✓ Il LED rosso si accende due volte in rapida successione.

### 6.3 Comande de la poste TV

 Quali tasti del telecomando sono compatibili con il proprio televisore dipende dai tasti del telecomando originale del proprio televisore.

Se è stato programmato un codice valido, è possibile controllare il televisore.

Mantenere il tasto  premuto e premere il tasto desiderato per controllare il proprio televisore.




## 6.4 Disaccoppiare il telecomando (modalità Bluetooth)

Se il telecomando viene sostituito con uno nuovo o se vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica del telecomando accoppiato, è necessario disaccoppiare il telecomando dal Set Top Box.

1. Nell'interfaccia utente del sistema IPTV passare alla vista **Impostazioni > Telecomando**. In alternativa è possibile premere il tasto sul Set Top Box o il tasto Configurazione sul retro del Set Top Box (P510).
2. Seguire le istruzioni per disaccoppiare il telecomando.
  - ✓ Il Set Top Box si riavvia.
  - ✓ Viene visualizzata la vista per l'accoppiamento del telecomando.
3. Seguire le istruzioni per accoppiare il telecomando.

## 6.5 Ripristinare il telecomando

 Per ripristinare le impostazioni di fabbrica del telecomando, è necessario anche disaccoppiare il telecomando dal Set Top Box (vedere capitolo „Disaccoppiare il telecomando (modalità Bluetooth)” a pagina 13). A quel punto è possibile accoppiare nuovamente un telecomando con il Set Top Box (vedere capitolo „Accoppiamento del telecomando con il Set Top Box” a pagina 5).

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica del telecomando, procedere nel modo seguente:

1. Tenere premuti il tasto rosso e il tasto di funzione blu contemporaneamente per almeno 5 secondi.
  - ✓ Il LED verde del telecomando lampeggia due volte in rapida successione.
2. Inserire le cifre **9999**.
  - ✓ Quando il LED verde si accende due volte in rapida successione, il telecomando è stato ripristinato alle impostazioni di fabbrica.

Il telecomando è in modalità Bluetooth. Il collegamento Bluetooth con il Set Top Box e il codice TV programmato (se disponibili) sono stati cancellati.

## 7 Pulizia

---

### ATTENZIONE

#### Pericolo di danni

- Non aprire il dispositivo in nessuna circostanza.
  - Per la pulizia, utilizzare un panno asciutto e privo di pelucchi.
  - Non utilizzare detergenti contenenti solventi.
- 

## 8 Restituzione dei vecchi dispositivi

Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata dei materiali riciclabili.



I dispositivi elettronici e le batterie non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Conferire il dispositivo al termine del suo ciclo di vita presso un centro di raccolta pubblico predisposto o restituirlo al venditore. I dettagli sono regolamentati dalle normative locali. Il simbolo sul prodotto, sul manuale o sull'imballaggio fanno riferimento a queste disposizioni.

Il riciclaggio, il recupero dei materiali o altre forme di recupero dei vecchi dispositivi forniscono un importante contributo alla tutela dell'ambiente.

Per facilitare lo smaltimento dei vecchi dispositivi che contengono batterie, è necessario rimuovere le batterie dal dispositivo prima di conferirlo presso un centro di raccolta pubblico.

## 9 Risoluzione degli errori

Errore	Cause possibili	Risoluzione
Il LED del telecomando lampeggia fisso in verde.	Il telecomando non è ancora accoppiato.	Accoppiare il telecomando (vedere capitolo „Accoppiamento del telecomando con il Set Top Box“ a pagina 5).
	Il telecomando non riesce a stabilire una connessione con il Set Top Box.	Controllare che il Set Top Box sia alimentato. Se il problema persiste, accoppiare nuovamente il telecomando (vedere capitolo „Accoppiamento del telecomando con il Set Top Box“ a pagina 5).
Il Set Top Box non reagisce al telecomando.	Le batterie non sono state inserite correttamente nel telecomando.	Controllare che le batterie siano inserite correttamente o che non siano scariche.
	Le batterie del telecomando sono parzialmente o completamente scariche.	Avvicinarsi il più possibile al Set Top Box e premere qualsiasi tasto numerico del telecomando. Se il Set Top Box reagisce, significa che le batterie sono parzialmente scariche. In questo caso, sostituire le batterie.
	Il software del telecomando si è bloccato.	Rimuovere le batterie e riposizionarle dopo ca. 3 minuti.

Errore	Cause possibili	Risoluzione
	Il telecomando è stato accoppiato con un altro dispositivo che si trova nelle vicinanze.	Ripristinare le informazioni di fabbrica del telecomando (vedere capitolo „Ripristinare il telecomando“ a pagina 13). Disattivare la modalità di accoppiamento dei dispositivi vicini e ripetere la procedura di accoppiamento (vedere capitolo „Accoppiamento del telecomando con il Set Top Box“ a pagina 5).
La marca del televisore non è presente nella tabella dei codici e nella tabella delle marche.		Eseguire la ricerca automatica del codice (vedere capitolo „Ricerca automatica del codice“ a pagina 12).
Il televisore non reagisce anche se è stata eseguita la ricerca automatica del codice.	La ricerca automatica del codice ricerca tutti i codici. La procedura può durare fino a 15 minuti.	Eseguire la ricerca automatica del codice per almeno 15 minuti.

**Tabella 3:** Risoluzione degli errori

Per ulteriori domande, contattare il gestore della rete.

## 10 Dichiarazione di conformità

Con la presente, il fabbricante dichiara che il marchio CE è stato apposto su questo dispositivo in conformità ai requisiti fondamentali e alle altre disposizioni applicabili delle seguenti direttive:

- 2014/53/UE - Direttiva RED
- 2011/65/UE - Direttiva RoHS

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile alla voce [www.ocilion.com/ce](http://www.ocilion.com/ce)

## 11 Dati tecnici

<b>Informazioni sull'articolo</b>	
Art. n.	T4HU2020/41k / T4HU2020/41kA
Colore	Nero
<b>Condizioni ambientali</b>	
Temperatura	+5 - +40 °C
Umidità	20 - 80 %
<b>Dati sullo standard radio</b>	
Banda di frequenza	2,402 - 2,480 GHz
Potenza max. di trasmissione	1 mW





Versione: 3.0  
Data: 01.02.2024

Produttore:  
Ocilion IPTV Technologies GmbH  
Schäringer Straße 35 • 4910 Ried im Innkreis / AUSTRIA  
Telefono: +43 7752 2144-0 • Internet: [www.ocilion.com](http://www.ocilion.com)



Nell'ambito del processo di miglioramento del prodotto, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche al dispositivo descritto in questo manuale di istruzioni. Il manuale di istruzioni attualmente valido è disponibile su [www.ocilion.com/gebrauchsanleitungen](http://www.ocilion.com/gebrauchsanleitungen).  
Con riserva di errori e refusi.